

series KUBICA

model K6900

PATENTED

Istruzioni di Montaggio - Instrucciones de montaje - Montageanleitung - Assembling Instructions - Instructions de Montage - Montagehandleiding - Инструкция по монтажу - Instrukcja montażu

www.k-group.com



KRONA KOBLENZ

33/40 Kg



* Le cerniere vengono spedite bloccate in questa posizione per evitare che ci siano movimenti durante il trasporto che le possano danneggiare. Prima di tutto bisogna sbloccarle come descritto qui di seguito.

* Las bisagras se envían bloqueadas en esta posición para evitar movimientos. Durante el transporte que las pueden dañar. En primer lugar hay que desbloquearlas como explicado más abajo.

* Die Scharniere werden blockiert in dieser Position versendet, damit sichergestellt wird, dass durch die Bewegungen des Transports keine Beschädigungen entstehen.

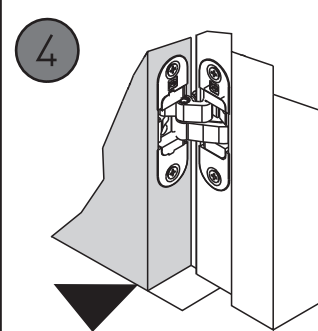
* The hinges are shipped blocked in this position to ensure that the movements during transport don't damage. First you need to unlock as described below.

* Les charnières sont expédiées bloquées dans cette position pour éviter que les mouvements de transport ne puissent pas les endommager.

* De scharnieren worden in gesloten positie verstuurd om schade tijdens transport te mijden.

* Петли поставляются блокированными в данной позиции, для избежания повреждений во время транспортировки. Прежде всего их необходимо отблокировать как описано ниже.

* Zawiasy są dostarczane w formie zablokowanej, co zapobiega ich uszkodzeniu wskutek drgań podczas transportu.



* Inserire uno spessore a cuneo sotto l'anta (sulla verticale delle cerniere) fino ad ottenere un distacco delle bielle di circa 1 mm.

* Insertar una cuña debajo de la hoja (verticalmente a las bisagras), hasta tener una distancia entre los brazos de aprox. 1mm.

* Einen Keil unter die Türblattkante (auf der senkrechten Seite, wo die Scharniere sind) einfügen bis die Gelenkarme um 1mm getrennt sind.

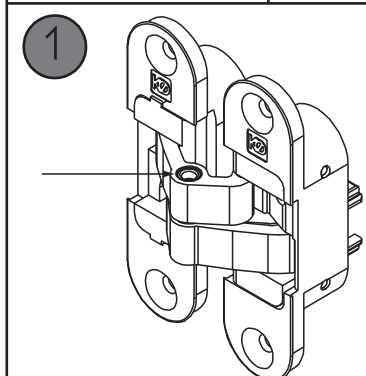
* Insert a spacer under the door leaf (on the hand where the hinges are mounted) until the connecting rods will be detached about 1mm.

* Placer une cale sous le vantail jusqu'à obtenir un espacement d'environ 1mm entre les bielles des charnières.

* Plaats een wig onder de deur zodat er 1mm tussen de draagarmen van de scharnieren ontstaat.

* Вставить клин под дверь (под вертикальной осью петель) так, чтобы плечи петель разомкнулись примерно на 1 мм.

* Podłożyć klin pod skrzydło drzwi (po stronie, gdzie zamontowane są zawiasy), aby ramiona przegubowe rozwarły się o 1 mm.



* Ruotare in senso anti orario il grano di regolazione dell'asse verticale fino alla completa unione delle bielle.

* Girar en sentido anti-horario el tornillo de regulación de la bisagra (movimiento vertical) hasta la completa unión de los brazos.

* Im Gegenzeigersinn den Stift zur Regulierung der senkrechten Achse drehen bis die Gelenkarme sich komplett einigen.

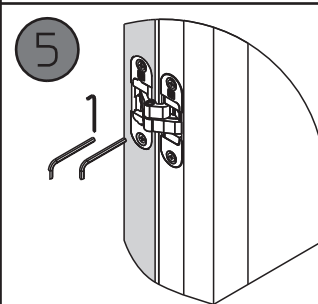
* Turn the adjustment grain for the regulation of the vertical movement until the connecting rods the complete union of the connecting rods.

* Tourner la vis de réglage de la charnière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

* Draai de stelschroef voor verticale richting tegen de klok in tot de draagarmen op elkaar liggen.

* Поворачивать против часовой стрелки винт вертикальной регулировки до полного соединения плечей петель.

* Obrócić śrubę do regulacji osi pionowej przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż ramiona przegubowe się poluzują i złączą. Zawias jest gotowy do montażu.



Regolazione delle cerniere - Regulación de la bisagra - Einstellung des Türbandes - Hinge adjustment
Réglage de la charnière - Bijregeling van de KUBICA Scharnier - Регулировки петель - Regulacja zawiasu

* Procedere con la regolazione sui tre assi, cominciando dalla cerniera superiore (verso il soffitto).

* Proceder con la regulación sobre de los ejes, comenzando por la bisagra superior (Hacia el techo).

* Mit der Einstellung immer bei dem oberen Scharnier beginnen.

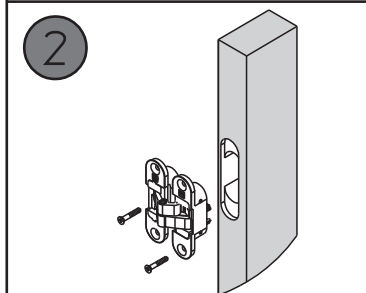
* Begin the adjustment on three axis, starting with the top hinge.

* Effectuer ensuite le réglage sur les trois axes en commençant par les charnières supérieures (vers le plafond).

* Stel de inbusbouten in op deze situatie en begin met het bovenste scharnier.

* Продолжить регулировкой по трём осям, начиная с верхней петли (первая от потолка).

* Regulację rozpoczynać zawsze od górnego zawiasu.



* Alloggiare le cerniere nelle rispettive fresate sulla porta e fissarle con le apposite viti.

* Alojzar las bisagras en las fresadas de la puerta y fijarlas con los tornillos en dotación.

* Die Scharniere in die jeweiligen Fräsungen der Tür einsetzen und sie mit den vorgesehenen Schrauben festziehen.

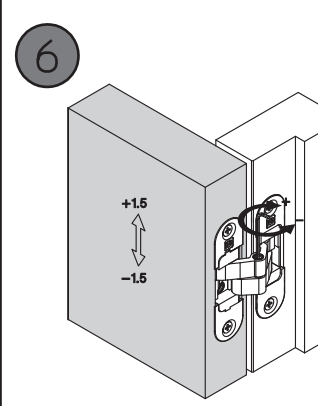
* Set the hinges in the relative door leaf millings and fix them with the relative screws.

* Insérer les charnières dans les fraisages de la porte et les fixer avec les vis prévues.

* Plaats de scharnieren in de freesgaten van de deur. Monteur het scharnier met passende schroeven.

* Поместить петли в соответствующие пазы в дверной панели и зафиксировать предназначенными шурупами.

* Zamontować zawiasy w wyfrezowanych gniazdach w drzwiach i przykręcić za pomocą odpowiednich (dostarczonych) wkrętów.



* Ruotare in senso orario il grano di regolazione dell'asse verticale in modo da distribuire uniformemente il peso dell'ante su tutte le cerniere e successivamente ruotare ancora il grano di 360°.

* Girar en sentido horario el espárrago de regulación (movimiento vertical) para distribuir uniformemente el peso de las hojas en todas las bisagras y luego volver a girar el freno de 360°.

* Im Uhrzeigersinn den Stift zur Regulierung der senkrechten Achse drehen, damit so auf homogene Weise das Türgewicht auf alle Scharniere verteilt wird. Danach den Stift nochmals um 360° drehen.

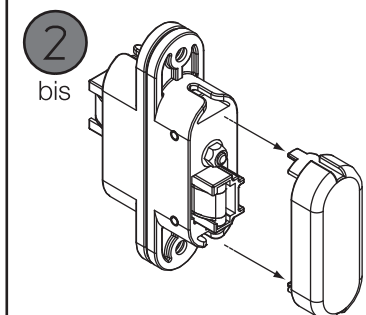
* Turn the adjustment grain for the vertical regulation clockwise so to obtain the homogenous distribution of the door weight on all hinges and then turn the grain 360° more.

* Tourner la vis de réglage de la hauteur (mouvement vertical) de la charnière dans le sens des aiguilles d'une montre, de façon à avoir une distribution homogène du poids du vantail sur toutes les charnières. Une fois effectué faire un dernier tour de vis complet de 360°.

* Draai de inbusbouten (van alle scharnieren) voor het instellen van de hoogte tegen de wijzers van de klok in. Hierdoor komt het gewicht van de deur op de scharnieren te rusten. Draai daarna deze inbuschroeven nog eens 360° tegen de wijzers van de klok in.

* Поворачивать по часовой стрелке винт вертикальной регулировки так, чтобы равномерно распределить вес дверной панели на все петли, после чего повернуть винт ещё на 360°.

* Obrócić śrubę do regulacji osi pionowej zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż do wyraźnego uczucia oporu, tak, aby ciężar drzwi był równomiernie rozłożony na wszystkie zawiasy.



* Rimuovere la protezione anti-schiuma (Cover) dalla cerniera Kubica, nel caso in cui si installi la cerniera su uno "stipite a fresata cieca".

* Quitar la protección anti-espuma (Cover) de la bisagra Kubica, en el caso en que se haga en una jamba ciega.

* Die Schaumschutzabdeckung des Kubica - Türbands entfernen für den Fall, dass eine Türbandmontage mit „durchgehender Fräsung“ vorgesehen ist.

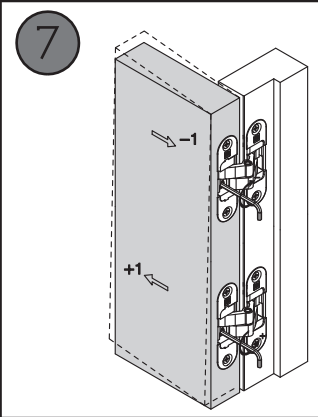
* Remove the foam protection cover of the Kubica hinge if you should install the hinge on a jamb having blind milling.

* Retirer la protection anti-mousse (Carter) de la charnière Kubica dans le cas où la charnière est installée sur un "montant avec fraisage aveugle".

* Afdekcap. Bescherming tegen lijmen, kitten e.d.

* Удалить с петли Kubica пенозащитный колпачок в случае, если петля устанавливается в коробку с глухим пазом.

* Jeśli zawias będzie montowany w wyfrezowaniu ślepym, usunąć osłonę piankową.



* Togliere il cuneo sotto la porta. Regolare la cerniera sulla porta ruotando il grano (al corpo) in senso orario fino ad ottenere una luce omogenea tra anta e stipite.

* Quitar la cuña que estaba debajo de la hoja. Regular las bisagras en la puerta girando el espárrago en sentido horario hasta obtener una luz homogénea entre la hoja y la jamba.

* Den Keil unter der Tür herausziehen. Die Scharniere an der Tür mit dem Stift im Uhrzeigersinn so regulieren, dass eine homogene Lichte zwischen Tür und Zarge erreicht wird.

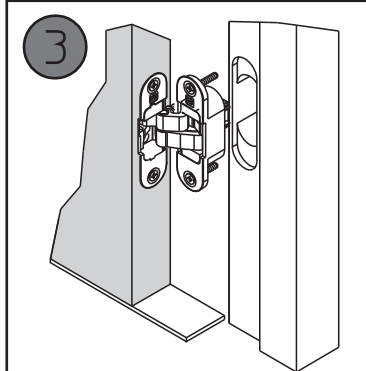
* Remove the spacer. Regulate the hinges by turning the grain clockwise until you will have a homogeneous light between the door leaf and the jamb.

* Retirer la cale placée sous le vantail. Régler la charnière sur la porte, en tournant la vis de réglage (mouvement en profondeur) de façon à obtenir un espace régulier entre le vantail et le montant de la porte.

* Haal de wig onder de deur vandaan. Stel de scharnieren door de inbuschroeven tegen de wijzers van de klok in te draaien tot er een gelijke speling tussen de deur en het kozijn is.

* Убрать клин из-под двери. Регулировать петли на двери, поворачивая винт (на корпусе) по часовой стрелке, до тех пор, пока просвет между дверью и коробкой не станет равнопараллельным.

* Wyjąć klin spod drzwi. Wyregulować zawiasy, obracając śrubę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać jednolitą szczelinę pomiędzy skrzydłem a ościeżnicą.



* Alloggiare le cerniere nelle rispettive fresate sullo stipite e fissarle con le apposite viti e aprire l'anta a 90°.

* Alojzar las bisagras en los mecanizados de la jamba y fijarlas con los tornillos en dotación y abrir la hoja a 90°.

* Die Scharniere in die jeweiligen Fräsungen der Zarge einsetzen und sie mit den vorgesehenen Schrauben festziehen und die Tür zu 90° öffnen.

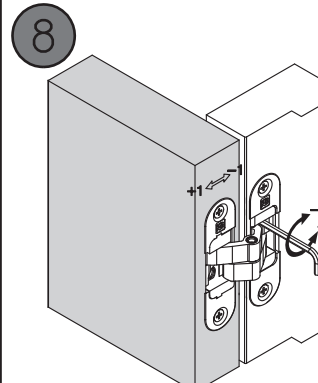
* Set the hinges in the relative jamb millings and fix them with the relative screws and open the door leaf at an angle of 90°.

* Insérer les charnières dans les fraisages réalisés sur le montant de la porte et les fixer avec les vis prévues. Ouvrir ensuite le vantail à 90°.

* Monteer de deur in het kozijn met 3 scharnieren. Bevestig de scharnieren met passende schroeven en open de deur 90°.

* Поместить петли в соответствующие пазы в дверной коробке, зафиксировать предназначенными шурупами и открыть дверь на 90°.

* Zamontować skrzydło z zawiasami w wyfrezowanych gniazdach w ościeżnicy i przykręcić za pomocą odpowiednich wkrętów. Otworzyć drzwi o 90°.



* Regolare la cerniera al montante fino a quando la porta risulta essere allineata con lo stipite.

* Registrar la bisagra al montante hasta que la puerta resulte alineada con la jamba.

* Das Scharnier so am Querträger regulieren, bis die Türe mit der Zarge sich im bündigen Zustand befindet.

* Adjust the hinge to the frame until the door results to be in line with the jamb.

* Régler la charnière fixée sur le montant, en tournant la vis de réglage (mouvement en profondeur) de façon à aligner le vantail avec le montant de la porte.

* Stel de scharnieren in zodat de deur in lijn komt te liggen met het kozijn.

* Регулировать петли на дверной коробке до тех пор, пока дверь не будет в линию с коробкой.

* Wyregulować zawiasy w części ramowej, aby drzwi znajdowały się w jednej płaszczyźnie z ościeżnicą.

* Stipite e anta allineati.
 * Regular la bisagra al montale.
 * Zarge und Türe bündig.
 * Aligned jamb and panel.

* Le chambranle et la porte sont alignés.
 * Deur en kozijn liggen in lijn.
 * Дверная коробка и дверь в линию.
 * Ościeżnica i drzwi w jednej płaszczyźnie